

Porównanie tłumaczeń Psalmów 145:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	JAHWE strzeże wszystkich, którzy Go kochają,* Wszystkich bezbożnych natomiast – wyniszczy. ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	W JAHWE strzeże wszystkich, którzy Go kochają, Natomiast wszystkich bezbożnych wyniszczy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE strzeże wszystkich, którzy go miłują; a wytraci wszystkich niegodziwych.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Strzeże Pan wszystkich, którzy go miłują; ale wszystkich niepobożnych wytraci.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Strzeże JAHWE wszytkich, którzy go miłują, a wszystkie grzeszniki wytraci.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Szin Pan strzeże wszystkich, którzy Go miłują, a wytępi wszystkich występnych.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pan strzeże wszystkich, którzy go miłują, Ale wszystkich bezbożnych wytraci.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	<i>Szin</i> JAHWE strzeże wszystkich, którzy Go kochają, a wszystkich bezbożnych wytraci.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE strzeże wszystkich, którzy Go miłują, lecz wszelką bezbożność wytraci.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Strzeże Jahwe wszystkich, którzy Go miłują, wszystkich zaś bezbożnych wytraca.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY strzeże wszystkich, którzy Go miłują, a tępi wszystkich niegodziwych.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	JAHWE strzeże wszystkich, którzy go miłują, lecz wszystkich niegodziwców unicestwi.

¹⁾ którzy Go kochają אֲהֲבָיו ('ohawaw) MT G: którzy się Go boją, יִרְאוּ (jer'aw) 11QPs a.